I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2686/76

af 19. oktober 1976

om anvendelse af ordningen med oprindelsescertifikater i henhold til Den internationale Kaffeoverenskomst 1976, når kvoter ikke er i kraft

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Rådets afgørelse af 20. september 1976 skal Fællesskabet foreløbig anvende Den internationale Kaffeoverenskomst af 1976 fra dens midlertidige ikrafttræden den 1. oktober 1976;

Det internationale Kafferåd har ved reglement af 30. september 1976 fastsat den ordning med oprindelsescertifikater, der skal anvendes i forbindelse med den pågældende overenskomst, når kvoter ikke er i kraft;

det er i overensstemmelse med artikel 15, stk. 3, i Den internationale Kaffeoverenskomst af 1976 nødvendigt at træffe egnede foranstaltninger med henblik på anvendelsen af denne certifikatordning i Fællesskabet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Til gennemførelse af Den internationale Kaffeoverenskomst af 1976 finder den ordning med oprindelsescertifikater, som er foreskrevet, når kvoter ikke er i kraft, og som er vedtaget af Det internationale Kafferåd den 30. september 1976 og anført i bilaget til denne forordning, anvendelse under iagttagelse af bestemmelserne i de følgende artikler.

Artikel 2

Indførsel i Fællesskabet af kaffe og ekstrakter eller essenser af kaffe henhørende under pos. 09.01 A og 21.02 A i den fælles toldtarif, med oprindelse i eksportlande, der er medlemmer af Den internationale Kaffeoverenskomst af 1976, er betinget af fremlæggelse på det toldsted, hvor importformaliteterne foretages, af det oprindelsescertifikat eller importdokument, som med henblik herpå er fastsat i den i artikel 1 nævnte ordning.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 19. oktober 1976.

På Rådets vegne

M. van der STOEL

Formand

BILAG

DEN INTERNATIONALE KAFFEORGANISATIONS REGLER OM ANVENDELSE AF EN OPRINDELSESCERTIFIKATORDNING, NÅR KVOTER IKKE ER I KRAFT

Regel I

Definitioner

I disse reglers øjemed betyder:

Gyldigt oprindelsescertifikat for eksport til medlemslande den første kopi af et oprindelsescertifikat formular O som foreskrevet i bilag 1, udstedt i overensstemmelse med disse regler af et certifikatudstedende organ i det producentmedlemsland, fra hvilket den i certifikatet angivne kaffe er eksporteret, under forudsætning af,

a) at det i certifikatet angivne destinationsland er et medlemsland;

b) at certificatet er påtegnet af toldmyndigheden i det producentmedlemsland, fra hvilket den i certifikatet angivne kaffe er eksporteret;

c) at certifikatet alene er gyldigt for det ved udstedelsen beskrevne parti kaffe;

d) at en kopi af det pågældende konnossement eller tilsvarende dokument er fremsendt til organisationen i overensstemmelse med bestemmelserne i regel 6;

e) at enhver afgift i henhold til bestemmelserne i artiklerne 47 og 55 i Den internationale Kaffeoverenskomst 1976 er betalt for det i certifikatet angivne parti kaffe i overensstemmelse med bestemmelserne i regel 6 i »Regler for beregning af basiskvoter i henhold til artikel 30, stk. 3 og 4, og for betaling af afgifter«, indeholdt i EB-dokument 1444/76 rev. 1.

For så vidt angår de statistiske oplysninger, der omtales i artikel 30 i Den internationale Kaffeoverenskomst 1976, beregnes eksportmedlemmernes eksport til importmedlemmer i kaffeårene 1976/1977 og 1977/1978 i overensstemmelse med reglerne indeholdt i EB-dokument 1444/76 rev. 1.

Gyldigt oprindelsescertifikat for eksport til ikke-medlemslande betyder et oprindelsescertifikat formular X som foreskrevet i bilag 2, udstedt i overensstemmelse med disse regler af et certifikatudstedende organ i det producentmedlemsland, fra hvilket den i certifikatet angivne kaffe er eksporteret, under forudsætning af,

a) at certifikatet er mærket »ORIGINAL« og er påtegnet af toldmyndigheden i det producerende medlemsland, fra hvilket den i certifikatet angivne kaffe er eksporteret;

b) at certifikatet alene er gyldigt for det ved udstedelsen beskrevne parti kaffe;

c) at en kopi af det pågældende konnossement eller tilsvarende dokument er fremsendt til organisationen i overensstemmelse med bestemmelserne i regel 8.

Indførselsanmeldelse betyder en indførselsanmeldelse formular I som foreskrevet i bilag 3, udfyldt i overensstemmelse med disse regler og med angivelse af et parti kaffe, som er importeret uden forevisning af originalt oprindelsescertifikat formular O for importlandets toldmyndighed samt forsynet med toldmyndighedens attestation og påtegning, hvorved det bekræftes, at import af den i anmeldelsen angivne kaffe har fundet sted.

Eksport af kaffe omfatter enhver forsendelse af kaffe, som forlader det lands toldområde, i hvilket kaffen er dyrket.

Import af kaffe omfatter al kaffe, som indføres til et lands toldområde og klareres af toldmyndigheden eller anden kompetent myndighed, således at kaffen er helt frigjort til indenlandsk forbrug eller til forarbejdning fra én art kaffe til en anden under toldkontrol med henblik på senere reeksport; i disse reglers øjemed anses i tilfælde af, at medlemmer danner en toldunion, deres samlede områder at udgøre et enkelt toldområde.

Reeksport af kaffe omfatter al kaffe, som forsendes fra toldområdet for et land, som tidligere har importeret den pågældende kaffe; i disse reglers øjemed anses i tilfælde af, at medlemmer danner en told-

union, deres samlede områder for at udgøre et enkelt toldområde.

Kaffe under toldkontrol er kaffe, som er underkastet direkte kontrol af et medlemslands toldmyndighed på en sådan måde, at kaffen ikke kan forsendes fra det pågældende organs myndighedsområde uden dets tilladelse.

Toldmyndighed betyder et medlems toldvæsen eller anden myndighed udpeget af medlemmet i dette øjemed og godkendt af eksekutivdirektøren.

Toldmyndighedens påtegning består af et stempel, fortrinsvis et prægestempel, som forsynes med underskrift eller lignende af den myndighedsperson, som er ansvarlig for dets brug og datering.

Certifikatudstedende organ er et organ, som i henhold til bestemmelserne i artikel 43, stk. 1, 2 og 5, i Den internationale Kaffeoverenskomst 1976 er godkendt til at administrere og udføre de funktioner, som er angivet i nævnte artikels stk. 1 og 2.

Regel 2

Former for oprindelsescertifikater og formularer til disse

1. Oprindelsescertifikater for eksport til medlemslande trykkes som formular O som foreskrevet i bilag 1 og skal med forbehold af bestemmelserne i stk. 5 udfyldes og udstedes i overensstemmelse med disse regler.

2. Oprindelsescertifikater for eksport til ikke-medlemslande trykkes som formular X som foreskrevet i bilag 2 og skal med forbehold af bestemmelserne i stk. 5 udfyldes og udstedes i overensstemmelse med disse regler.

3. Oprindelsescertifikater skal udstedes i en original og mindst to kopier. Originalen skal tydeligt mærkes »ORIGINAL«, første kopi skal tydeligt mærkes »FIRST COPY«, og hver følgende kopi skal tydeligt mærkes »COPY«.

4. Medmindre andet er aftalt mellem et medlem og eksekutivdirektøren lader producentmedlemmerne selv deres oprindelsescertifikater trykke.

5. Originale certifikater trykkes på hvidt papir fremstillet af kemisk papirmasse, vægt mindst 70 g/m² og format ISO — A 4 (210 mm × 297 mm; 8 1/3 in × 11 2/3 in) med en maksimal tolerance på ± 2 mm (1/16 in). Første kopi trykkes på grønt papir. Med henblik på at sikre at alle certifikater fremstilles efter ensartede standarder angives de mål, som trykkerierne skal anvende, i bilagene 1 A og 2 A. Uanset bestemmelserne i stk. 1 og 2 kan udfyldelse af del B i de i bilag 1 og 2 foreskrevne certifikatformularer udelades på første og følgende kopier, eller pladsen kan benyttes til oplysninger, som det pågældende medlem eller organisationen skal bruge til statistiske formål.

6. Oprindelsescertifikater kan trykkes på to sprog, af hvilke det ene skal være engelsk. Anvendes flere end et sprog, trykkes andet sprog med kursiv.

7. En almindelig vejledning om udfyldelsen af oprindelsescertifikater er givet i bilagene 1 B og 2 B.

Regel 3

Indførselsanmeldelsens form og formular til denne

1. Indførselsanmeldelser trykkes som formular I i henhold til bilag 3 og skal udfyldes og udstedes i overensstemmelse med disse regler. En almindelig vejledning om udfyldelsen af indførselsanmeldelser er givet i bilag 3 B.

2. Indførselsanmeldelsen skal udstedes i en original og mindst en kopi.

3. Medmindre andet er aftalt mellem et medlem og eksekutivdirektøren lader medlemmerne selv deres indførselsanmeldelser trykke.

4. Indførselsanmeldelser trykkes på hvidt papir fremstillet af kemisk papirmasse, vægt mindst 70 g/m² og format ISO — A 4 (210 × 297 mm; 8 1/3 × 11 2/3 in) med en maksimal tolerance på ± 2 mm (1/16 in). Med henblik på at sikre at alle anmeldelser fremstilles efter ensartede standarder, angives de mål, som trykkerierne skal anvende, i bilag 3 A. Såfremt anmeldelsen trykkes på mere end et sprog, skal et af de supplerende sprog om muligt være engelsk. Når der anvendes mere end et sprog trykkes andet og følgende sprog med kursiv. En almindelig vejledning

om udfyldelse af anmeldelsen (jf. bilag 3 B) kan efter det pågældende medlems bestemmelse trykkes på bagsiden på et hvilket som helst sprog, som medlemmet måtte ønske.

Regel 4

Oprindelsescertifikaternes gyldighedsperiode

Oprindelsescertifikater formular O

1. Som grundlag for statistiske beregninger i henhold til artikel 30 i Den internationale Kaffeoverenskomst 1976 ophører gyldigheden af oprindelsescertifikater formular O seks måneder fra udløbet af det kalenderkvartal, i hvilket eksporten finder sted.

Oprindelsescertifikater formular X

2. Oprindelsescertifikater formular X har ingen bestemt gyldighedsperiode.

Regel 5

Mærkning af sække og anden emballage til eksportforsendelse

For enhver eksport af kaffe, som dækkes af et enkelt oprindelsescertifikat, tildeles der af Den internationale Kaffeorganisation et identificeringsmærke, som udelukkende angår det pågældende parti kaffe. Identificeringsmærket, som inden for en ramme skal påtrykkes alle sække eller anden emballage, omfatter medlemmets landekodenummer (op til tre cifre, som tildeles af organisationen [1]), dyrkerens eller eksportørens kodenummer (op til fire cifre, som medlemmet tildeler hver dyrker eller eksportør) og kaffepartiets løbenummer (op til fire cifre, som meddeles af dyrkeren eller eksportøren for hvert parti, som han eksporterer, begyndende med nr. »1« for det første parti eksporteret den 1. oktober 1976 eller senere, og med fortløbende numre indtil 30. september 1977. Rækkefølgen begynder forfra den 1. oktober 1977 og så fremdeles i hvert kaffeår.

EKSEMPEL:

27 (landekode)	1 (eksportørs eller dyrkers kodenr.)	17 (partinummer)

[1] Se bilag 4.

For at muliggøre maskinel behandling hos organisationen er det meget vigtigt, at identificeringsmærket under ingen omstændigheder omfatter mere end elleve cifre.

Regel 6

Eksport til medlemslande

1. Med de i stk. 11 anførte undtagelser skal enhver eksport af kaffe fra et medlem til et andet medlem dækkes af et gyldigt oprindelsescertifikat formular O, udfyldt og udstedt i overensstemmelse med disse regler.

2. For enhver eksport af kaffe skal der af Den internationale Kaffeorganisation tildeles et identificeringsmærke i overensstemmelse med bestemmelserne i regel 5. Identificeringsmærket skal inden for en ramme påtrykkes alle sække eller anden emballage og skal anføres i oprindelsescertifikatet.

3. Den første kopi af hvert oprindelsescertifikat formular O, ledsaget af en kopi af det pågældende konnossement, skal så snart som muligt og i hvert fald senest 21 dage fra afskibningsdatoen på den sikrest og hurtigst mulige forsendelsesmåde fremsendes til organisationen af det medlem, som har udstedt certifikatet. Hvis et parti kaffe transporteres over land til sit bestemmelsessted, skal en kopi af det pågældende fragtbrev eller tilsvarende dokument i stedet for konnossementet ledsage den første kopi af oprindelsescertifikatet formular O ved dets fremsendelse til organisationen.

4. Førstekopierne af oprindelsescertifikater formular O med konnossementer eller tilsvarende dokumenter, som tilstilles organisationen i henhold til stk. 3, skal forsendes i omhyggeligt emballerede sendinger, der højst må indeholde 50 sæt dokumenter [2]. Hver sending må kun indeholde dokumenter, som er udstedt i tilknytning til eksport inden for samme måned.

[2] Et sæt dokumenter består af den første kopi af et oprindelsescertifikat formular O og det pågældende konnossement eller tilsvarende dokument eller originalen og første kopi af et oprindelsescertifikat formular X og det pågældende konnossement eller tilsvarende dokument.

5. Medmindre anden aftale er truffet mellem medlemmet og eksekutivdirektøren, skal hver sending certifikater med konnossementer eller tilsvarende dokumenter ledsages af en følgeskrivelse med angivelse af hvert fremsendt dokuments referencenummer og nettomængden af kaffe, som dækkes af hvert enkelt dokument. Hver sending dokumenter og den ledsagende følgeskrivelse skal forsynes med et løbenummer. Kopi af følgeskrivelsen skal samtidig tilstilles organisationen i særskilt forsendelse.

6. Medmindre anden aftale er truffet mellem medlemmet og eksekutivdirektøren, skal denne anerkende modtagelsen af hver sending dokumenter ved at stemple og tilbagesende følgeskrivelsen.

7. Den første kopi af hvert oprindelsescertifikat formular O, fremsendt til organisationen i overensstemmelse med bestemmelserne i stk. 3, skal ligesom certifikatets original være forsynet med påtegning af det udstedende medlems toldmyndighed. Påtegningen påføres dokumenterne af toldmyndigheden, når denne finder det godtgjort, at eksport har fundet sted.

8. Originalen af hvert oprindelsescertifikat formular O udleveres til eksportøren eller dennes repræsentant for at ledsage forsendelsesdokumenterne.

9. Identificeringsmærket, tildelt af Den internationale Kaffeorganisation samt oprindelsescertifikatets referencenummer (bestående af landekode, havnekode og løbenummer) skal påføres mindst ét af de dokumenter, som tilsendes køberen sammen med originalen af oprindelsescertifikatet, f.eks. faktura, kontakt, konnossement(er) eller anden dokumentation, som måtte blive forelagt toldmyndigheden i det importerende medlemsland.

10. Hvis afskibningshavnen ikke er beliggende i kaffens oprindelsesland, og medlemmet finder, at det ikke kan lade sig gøre at udstede udfyldte oprindelsescertifikater formular O forud for eksporten fra oprindelseslandet, kan medlemmet uanset bestemmelserne i stk. 1 og 3 træffe foranstaltninger til, at det nødvendige oprindelsescertifikat formular O helt eller delvis udstedes af et organ med sæde ved afskibningshavnen, og til, at de udfyldte førstekopier af certifikater og de hertil hørende konnossementer fremsendes til organisationen. Om alle sådanne foranstaltninger skal der træffes aftale mellem medlemmet og eksekutivdirektøren.

11. Oprindelsescertifikater formular O skal ikke udstedes i forbindelse med:

a) små mængder kaffe til direkte forbrug fra beholdninger på skibe, luftfartøjer og andre internationale erhvervsmæssige befordringsmidler, eller

b) prøver eller sendinger indtil en maksimal nettovægt af 60 kg rå kaffe eller hertil svarende mængder, nemlig:

   i) 120 kg tørrede kaffebær; eller

   ii) 75 kg hindekaffe; eller

   iii) 50,4 kg brænd kaffe; eller

   iv) 20 kg pulverkaffe eller kaffeekstrakt.

12. Certifikatudstedende organer skal opbevare fortegnelser over alle de af dem udstedte oprindelsescertifikater formular O i et tidsrum af mindst fire år. Disse fortegnelser skal på begæring være tilgængelige for eksekutivdirektøren.

13. Eksportmedlemmer skal give eksekutivdirektøren enhver oplysning, som han måtte ønske i forbindelse med eksport af kaffe, dækket af oprindelsescertifikater, herunder havnedokumenter, toldoptegnelser, kontrakter og andre handelsdokumenter. Eksekutivdirektøren kan iværksætte særlige foranstaltninger med henblik på kontrollen af disse oplysninger.

Regel 7

Eksportørernes forpligtelser i de eksporterende medlemslande

1. Det påhviler eksportmedlemmerne at sikre oprindelsescertifikaternes rette brug.

2. Hvert eksportmedlem er forpligtet til at pålægge eksportører at etablere samarbejde med købere med henblik på at sikre, at originalerne af alle oprindelsescertifikater formular O, som dækker kaffepartier importeret til et medlemsland, forelægges importlandets toldmyndighed, og at originalerne af alle oprindelsescertifikater formular O, som dækker kaffepartier, der omdestineres til et ikke-medlems-

land, omgående fremsendes til organisationen forsynet med angivelsen: »annulleret, destination ændret til .....« (ikke-medlemslandets navn). Disse forskrifter kan indsættes i salgsvilkårene.

Regel 8

Eksport til ikke-medlemslande

1. Med de i stk. 10 angivne undtagelser skal enhver eksport af kaffe fra et medlem til et ikke-medlem dækkes af et gyldigt oprindelsescertifikat formular X, udfyldt og udstedt i overensstemmelse med disse regler.

2. For enhver eksport af kaffe skal der af Den internationale Kaffeorganisation tildeles et identificeringsmærke i overensstemmelse med bestemmelserne i regel 5. Identificeringsmærket skal inden for en ramme påtrykkes alle sække eller anden emballage og skal anføres i oprindelsescertifikatet.

3. Producentmedlemmer skal drage omsorg for, at for- og bagside af alle sække eller anden emballage i forsendelser, som direkte eller indirekte er destineret til ikke-medlemmer, tydeligt er mærket NON-MEMBER med fede, røde bogstaver.

4. Originalen og første kopi af hvert oprindelsescertifikat skal være forsynet med påtegning af det udstedende medlems toldmyndighed. Påtegningen påføres dokumenterne af toldmyndigheden, når denne finder det godtgjort, at eksport har fundet sted. Originalerne af oprindelsescertifikater formular X tilbageholdes af toldmyndigheden og skal sammen med første kopi af hvert oprindelsescertifikat og en kopi af det pågældende konnossement så snart som muligt og i hvert fald senest 21 dage fra afskibningsdatoen på den sikrest og hurtigst mulige forsendelsesmåde fremsendes til organisationen af det medlem, som har udstedt certifikatet. Hvis et parti kaffe transporteres over land til sit bestemmelsessted, skal en kopi af det pågældende fragtbrev eller tilsvarende dokument ledsage originalen og den første kopi of oprindelsescertifikatet formular X ved disse dokumenters fremsendelse til organisationen.

5. Originalerne og førstekopierne af oprindelsescertifikater formular X med konnossementer eller tilsvarende dokumenter, som tilstilles organisationen i henhold til stk. 4, skal forsendes i omhyggeligt emballerede sendinger, der højst må indeholde 50 sæt dokumenter [1]. Hver sending må kun indeholde dokumenter, som er udstedt i tilknytning til eksport inden for samme måned.

6. Medmindre anden aftale er truffet mellem medlemmet og eksekutivdirektøren, skal hver sending certifikater med konnossementer eller tilsvarende dokumenter ledsages af en følgeskrivelse med angivelse af hvert fremsendt dokuments referencenummer og nettomængden af kaffe, som dækkes af hvert enkelt dokument. Hver sending dokumenter og den ledsagende følgeskrivelse forsynes med et løbenummer. Kopi af følgeskrivelsen skal samtidig tilstilles organisationen i særskilt forsendelse.

7. Medmindre anden aftale er truffet mellem medlemmet og eksekutivdirektøren, skal denne anerkende modtagelsen af hver sending dokumenter ved at stemple og tilbagesende følgeskrivelsen.

8. Hvis afskibningshavnen ikke er beliggende i kaffens oprindelsesland, og medlemmet finder, at det ikke kan lade sig gøre at udstede udfyldte oprindelsescertifikater formular X forud for eksporten fra oprindelseslandet, kan medlemmet uanset bestemmelserne i stk. 1 og 4 træffe foranstaltninger til, at de nødvendige oprindelsescertifikater formular X helt eller delvis udstedes af et organ med sæde ved afskibningshavnen, og til at de udfyldte førstekopier af certifikater og de hertil hørende konnossementer fremsendes til organisationen. Om alle sådanne foranstaltninger skal der træffes aftale mellem medlemmet og eksekutivdirektøren.

9. Identificeringsmærket, tildelt af Den internationale Kaffeorganisation, samt oprindelsescertifikatets referencenummer (bestående af landekode, havnekode og løbenummer) skal påføres mindst ét af de dokumenter, som tilsendes køberen, f.eks. faktura, kontrakt og konnossement(er).

10. Oprindelsescertifikater formular X skal ikke udstedes i forbindelse med:

a) små mængder kaffe til direkte forbrug fra beholdninger på skibe, luftfartøjer og andre internationale erhvervsmæssige befordringsmidler, eller

[1] Et sæt dokumenter består af originalen og den første kopi af et oprindelsescertifikat formular X og det pågældende konnossement eller tilsvarende dokument eller den første kopi af et oprindelsescertifikat formular O og det pågældende konnossement eller tilsvarende dokument.

b) prøver eller sendinger indtil en maksimal vægt af 60 kg rå kaffe eller hertil svarende mængder, nemlig

i) 120 kg tørrede kaffebær; eller

ii) 75 kg hindekaffe; eller

iii) 50,4 kg brændt kaffe; eller

iv) 20 kg pulverkaffe eller kaffeekstrakt.

11. Certifikatudstedende organer skal opbevare fortegnelser over alle de af dem udstedte oprindelsescertifikater formular X i et tidsrum af mindst fire år. Disse fortegnelser skal på begæring være tilgængelige for eksekutivdirektøren.

12. Eksportmedlemmer skal give eksekutivdirektøren enhver oplysning, som han måtte ønske i forbindelse med eksport af kaffe, dækket af oprindelsescertifikater, herunder havnedokumenter, toldoptegnelser, kontrakter og andre handelsdokumenter. Eksekutivdirektøren kan iværksætte særlige foranstaltninger med henblik på kontrollen af disse oplysninger.

Regel 9

Import til medlemmer

1. I henhold til artikel 2, stk. 5, i Den internationale Kaffeoverenskomst 1976 skal importmedlemmer, uanset at de ikke er forpligtede til at kræve, at kaffepartier ledsages af certifikater, når kvoterne ikke er i kraft, i fuldt omfang samarbejde med organisationen med hensyn til indsamling af og kontrol med certifikater vedrørende kaffepartier modtaget fra eksporterende medlemslande for at sikre, at sådanne oplysninger er til rådighed for alle medlemslande i størst muligt omfang.

2. Når kaffe importeres til et medlemsland og et originalt oprindelsescertifikat formular O forelægges toldmyndigheden, skal denne kontrollere mængden af den importerede kaffe og udfylde rubrikken til venstre under certifikatets del B i overensstemmelse med vejledningen i bilag 1 B, pkt. 18.

3. Med forbehold af de i stk. 4 anførte undtagelser påhviler det ethvert medlem at sørge for, at der udfærdiges en indførselsanmeldelse formular I for ethvert parti kaffe, der indføres uden forelæggelse af et originalt oprindelsescertifikat formular O, samt at toldmyndigheden attesterer, at det angivne parti kaffe er blevet indført.

4. Indførselsanmeldelse kræves ikke i forbindelse med prøver og kaffesendinger indtil en nettovægt af 60 kg rå kaffe eller tilsvarende mængder (se regel 6, stk. 11, afsnit b) eller i forbindelse med indførsel fra et importmedlem af kaffe, der er forarbejdet i et importerende medlemsland.

5. I tilfælde af, at der foretages kontrolvejning, skal toldmyndigheden anføre den faktiske nettovægt af det indførte parti under »Observations« i rubrik 18 i certifikatets del B eller i rubrik 13 i indførselsanmeldelsens del B.

6. Indsamlede originaleksemplarer af oprindelsescertifikater og indførselsanmeldelser udstedt og udfyldt i henhold til stk. 2, 3 og 5 fremsendes til organisationen på sikreste og hurtigste forsendelsesmåde og under alle omstændigheder inden 30 dage fra udløbet af den måned, i hvilken oprindelsescertifikaterne er blevet indsamlet eller indførselsanmeldelserne er blevet udstedt.

7. Originale oprindelsescertifikater og indførselsanmeldelser, som tilstilles organisationen i henhold til bestemmelserne i stk. 6, forsendes i omhyggeligt emballerede sendinger, der højst indeholder 100 dokumenter.

8. Medmindre anden aftale er truffet mellem medlemmet og eksekutivdirektøren, skal hver sending oprindelsescertifikater og indførselsanmeldelser ledsages af en følgeskrivelse med angivelse af de med denne fremsendte oprindelsescertifikaters referencenumre og enten de fremsendte indførselsanmeldelsers løbenumre eller toldmyndighedernes registreringsnumre for de partier kaffe, som indførselsanmeldelserne vedrører. Følgeskrivelsen skal også angive nettomængden af kaffe, som dækkes af hvert enkelt dokument. Hver sending dokumenter og den ledsagende følgeskrivelse skal forsynes med et løbenummer. Kopi af følgeskrivelsen skal samtidig tilstilles organisationen i særskilt forsendelse.

9. Medmindre anden aftale er truffet mellem medlemmet og eksekutivdirektøren, skal denne anerkende modtagelsen af hver sending dokumenter ved at stemple og tilbagesende følgeskrivelsen.

10. Toldmyndigheden skal opbevare fortegnelser over alle indførselsanmeldelser indsamlet fra importører eller disses repræsentanter i et år.

Regel 10

Ikrafttrædelse og suspension

1. Medmindre andet følger af andre bestemmelser, eller Det internationale Kafferåd træffer beslutning om udsættelse, træder disse regler i kraft den 1. oktober 1976 og ophører at gælde den dag, på hvilken kvoter sættes i kraft. Herefter træder de, medmindre Rådet træffer anden bestemmelse, på ny i kraft den dag, på hvilken kvoter suspenderes, og ophører at gælde den dag, på hvilken kvoter genindføres.

2. Bortset fra de i regel 9, stk. 4, nævnte tilfælde skal der i tiden fra 1. oktober 1976 til 31. december 1976 udfyldes en indførselsanmeldelse formular I vedrørende ethvert parti kaffe, der indføres uden forelæggelse af et originalt oprindelsescertifikat formular O, medmindre importøren over for toldmyndigheden godtgør, at det pågældende parti er blevet eksporteret før den 1. oktober 1976. Fra den 1. januar 1977 udstedes indførselsanmeldelser i overensstemmelse med bestemmelserne i regel 9.

Regel 11

Overgangsbestemmelser

1. Når kvoter er suspenderet, fortsætter ethvert importmedlem med at indsamle og kontrollere alle certifikater, som er udstedt i henhold til reglerne om anvendelse af en oprindelsescertifikatordning, når kvoter er i kraft, og som vedrører kaffe eksporteret før datoen for suspensionen. I mangel af sådanne certifikater udsteder importmedlemmerne indførselsanmeldelser i henhold til bestemmelserne i regel 9.

2. Certifikater, som er indsamlet i henhold til stk. 1, behandles som foreskrevet i regel 9.

Regel 12

Gennemførelse

Det påhviler eksekutivdirektøren at udforme de bestemmelser, han finder nødvendige for at sikre effektiv gennemførelse af de trufne foranstaltninger vedrørende de i overenskomsten omhandlede oprindelsescertifikater og de i disse regler omhandlede indførselsattester.

Regel 13

Ændringer

Eksekutivstyrelsen vurderer løbende disse regler og kan foretage de ændringer i dem, som den finder ønskelige.

Regel 14

Opfyldelse

Hvis et eksportmedlem i løbet af kaffeårene 1976/1977 eller 1977/1978 udsteder oprindelsescertifikater formular O, som foregives at vedrøre eksport til importerende medlemslande, og det konstateres, at certifikaterne vedrører kaffepartier, som ikke er produceret af det pågældende medlem, fradrager Rådet en mængde svarende til 200 pct. af overskridelsen i medlemmets førstkommende årskvota.

BILAG 1

OPRINDELSESCERTIFIKAT FORMULAR O

CERTIFICATE OF ORIGIN FORM O
FOR EXPORTS TO MEMBER COUNTRIES

CERTIFICAT D'ORIGINE FORMULE O
POUR LES EXPORTATIONS VERS LES PAYS MEMBRES

Form approved by the:
Formule approuvée par:

INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION
ORGANISATION INTERNATIONALE DU CAFÉ

1. Valid for importation or replacement
Valide pour importation ou remplacement jusqu'au
..... / ..... / .....

PART A: FOR USE BY ISSUING AUTHORITY
PARTIE A: À REMPLIR PAR LE PAYS DÉLIVRANT LE CERTIFICAT

2. Reference No. / Numéro de référence	Coffee Year Code / Code de l'année caféière	Country Code / Code du pays	Port Code / Code du port	Serial No. / Numéro d'ordre	

3. Producing country
Pays producteur

4. Country of destination
Pays de destination

5. Name of ship/other carrier / Nom du navire ou autre moyen de transport	6. Port of loading/intermediate ports / Port de chargement/ports de transit	7. Date of shipment / Date d'expédition	8. Leave blank / Laisser en blanc

9. Port or point of destination
Port ou lieu de destination

10. Shipping marks
Marques d'expédition

a. ICO identification mark
Marque d'identification de l'OIC

— — — / — — — — / — — — —

b. Other marks
Autres marques

11. Number of bags or other containers
Nombre de sacs ou autres contenants
.....

12. Description of coffee
Description du café

- ☐ Green (Crude) / Vert
- ☐ Roasted / Torréfié
- ☐ Soluble / Soluble
- ☐ Other / Divers

13. Net weight of shipment
Poids net du lot
.....

14. Unit of weight / Unité de poids
☐ kg.
☐ lb.

15. Other relevant information
Autres renseignements pertinents

It is hereby certified that the coffee described above was grown in the abovementioned producing country
Il est certifié par le présent document que le café décrit ci-dessus a été produit dans le pays producteur susmentionné

16. Customs stamp of issuing country:
Cachet de la douane du pays délivrant le certificat:

....
Date / Date — Signature of authorized Customs Officer / Signature du fonctionnaire de la douane autorisé

17. Stamp of Certifying Agency:
Cachet du service de certification:

....
Date of issue / Date de délivrance — Signature of authorized Certifying Officer / Signature du fonctionnaire autorisé

PART B: FOR USE WHEN DOCUMENT IS COLLECTED
PARTIE B: À REMPLIR LORSQUE LE DOCUMENT EST RECUEILLI

18. NOTATION BY CUSTOMS SERVICE
RENSEIGNEMENTS À CONSIGNER PAR LA DOUANE
Certificate collected and coffee imported or placed under Customs control
Certificat recueilli et café importé ou placé sous contrôle douanier

Customs entry number: .....
Numéro d'enregistrement de la douane:

Observations: .....
Observations:

Quantity (if different from boxes 11 or 13): .....
Quantité (si elle diffère de celle portée sous 11 ou 13):

Place ..... Date .....
Lieu / Date

Customs stamp
Cachet de la douane

.....
Signature or equivalent of authorized Customs Officer
Signature (ou équivalent) du fonctionnaire de la douane autorisé

19. NOTATION BY CERTIFYING AGENCY OTHER THAN CUSTOMS
RENSEIGNEMENTS À CONSIGNER PAR UN AUTRE SERVICE DE CERTIFICATION QUE LA DOUANE
Certificate collected and credited to Transit Stamp Account
Certificat recueilli et porté au crédit du compte des timbres de transit

Observations: .....
Observations:

.....

Place ..... Date .....
Lieu / Date

Stamp of Certifying Agency
Cachet du service de certification

.....
Signature of authorized Certifying Officer
Signature du fonctionnaire autorisé

BILAG 1 A

MÅLANGIVELSER FOR OPRINDELSESCERTIFIKAT FORMULAR O

CERTIFICATE OF ORIGIN FORM O
FOR EXPORTS TO MEMBER COUNTRIES

CERTIFICAT D'ORIGINE FORMULE O
POUR LES EXPORTATIONS VERS LES PAYS MEMBRES

Form approved by the:
Formule approuvée par:

INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION
ORGANISATION INTERNATIONALE DU CAFÉ

1. Valid for importation or replacement
Valide pour importation ou remplacement jusqu'au
..... / ..... / .....

PART A: FOR USE BY ISSUING AUTHORITY
PARTIE A: À REMPLIR PAR LE PAYS DÉLIVRANT LE CERTIFICAT

2. Reference No. / Numéro de référence	Coffee Year Code / Code de l'année caféière	Country Code / Code du pays	Port Code / Code du port	Serial No. / Numéro d'ordre

3. Producing country / Pays producteur

4. Country of destination / Pays de destination

5. Name of ship/other carrier / Nom du navire ou autre moyen de transport	6. Port of loading/intermediate ports / Port de chargement/ports de transit	7. Date of shipment / Date d'expédition	8. Leave blank / Laisser en blanc

9. Port or point of destination / Port ou lieu de destination

10. Shipping marks / Marques d'expédition	11. Number of bags or other containers / Nombre de sacs ou autres contenants	12. Description of coffee / Description du café	13. Net weight of shipment / Poids net du lot
a. ICO identification mark / Marque d'identification de l'OIC – – – / – – – – / – – – – b. Other marks / Autres marques	.....	☐ Green (Crude) / Vert ☐ Roasted / Torréfié ☐ Soluble / Soluble ☐ Other / Divers	..... 14. Unit of weight / Unité de poids ☐ kg. ☐ lb.

15. Other relevant information / Autres renseignements pertinents

It is hereby certified that the coffee described above was grown in the abovementioned producing country
Il est certifié par le présent document que le café décrit ci-dessus a été produit dans le pays producteur susmentionné

16. Customs stamp of issuing country: / Cachet de la douane du pays délivrant le certificat:	17. Stamp of Certifying Agency: / Cachet du service de certification:
Date / Date Signature of authorized Customs Officer / Signature du fonctionnaire de la douane autorisé	Date of issue / Date de délivrance Signature of authorized Certifying Officer / Signature du fonctionnaire autorisé

PART B: FOR USE WHEN DOCUMENT IS COLLECTED
PARTIE B: À REMPLIR LORSQUE LE DOCUMENT EST RECUEILLI

18. NOTATION BY CUSTOMS SERVICE RENSEIGNEMENTS À CONSIGNER PAR LA DOUANE	19. NOTATION BY CERTIFYING AGENCY OTHER THAN CUSTOMS RENSEIGNEMENTS À CONSIGNER PAR UN AUTRE SERVICE DE CERTIFICATION QUE LA DOUANE
Certificate collected and coffee imported or placed under Customs control Certificat recueilli et café importé ou placé sous contrôle douanier	Certificate collected and credited to Transit Stamp Account Certificat recueilli et porté au crédit du compte des timbres de transit
Customs entry number: ..... Numéro d'enregistrement de la douane:	Observations: ..... Observations:
Observations: ..... Observations:	.....
Quantity (if different from boxes 11 or 13): ..... Quantité (si elle diffère de celle portée sous 11 ou 13):	
Place ..... Date ..... Lieu Date	Place ..... Date ..... Lieu Date
Customs stamp Cachet de la douane	Stamp of Certifying Agency Cachet du service de certification
..... Signature or equivalent of authorized Customs Officer Signature (ou équivalent) du fonctionnaire de la douane autorisé	..... Signature of authorized Certifying Officer Signature du fonctionnaire autorisé

BILAG 1 B

ALMINDELIG VEJLEDNING OM UDFYLDELSEN AF OPRINDELSESCERTIFIKATER FORMULAR O

OPRINDELSESCERTIFIKATER FOR EKSPORT TIL MEDLEMSLANDE

DEL A

Udfyldes af det ansvarlige organ og toldmyndigheden i det udstedende medlemsland. (De skraverede felter kan anvendes af importmedlemmer, som ønsker at anføre oplysningen i kode med henblik på maskinel behandling)

1. »Not applicable« anføres.

2. Referencenummeret omfatter kodenummeret for medlems-oprindelseslandet (se bilag 4 til disse regler) og kodenummeret for eksporthavn eller indladningssted inde i landet (to cifre tildeles af det pågældende land). Disse indtil fem første cifre følges af certifikatets løbenummer (i hver havn eller indenlandsk indladningssted begynder nummereringen af oprindelsescertifikater formular O med »1« den 1. oktober hvert år og fortsættes med fortløbende numre indtil 30. september i det følgende år).

3. Her anføres det land, hvor kaffen er produceret.

4. Her anføres bestemmelseslandet.

5. Her anføres navnet på det fartøj, med hvilket kaffen skal afskibes. Såfremt kaffen ikke skal forsendes med skib, anføres tilstrækkelig oplysning vedrørende transportmidlet, som f.eks. lastvogn, lægter, bane.

6. Her anføres den havn eller andet sted, hvor kaffen skal indlades, og eventuelt havn eller omladningssted, hvor kaffen vil blive losset før den videresendes til det i certifikatet angivne bestemmelsessted. Såfremt kaffen forsendes direkte til bestemmelsesstedet anføres ordet »direct«.

7. Her anføres datoen for afskibningen af kaffen.

8. Udfyldes ikke (til brug for Den internationale Kaffeorganisation).

9. Her anføres havn eller andet sted, hvortil kaffen er bestemt.

10. Sække eller anden emballage i hvert parti kaffe, son er angivet i et enkelt oprindelsescertifikat, skal være forsynet med et ICO-identificeringsmærke omgivet af en ramme. Identificeringsmærket, som kun vedrører det pågældende parti kaffe, anføres i rubrik 10 a. Supplerende afskibningsmærker eller andre kendemærker anføres i rubrik 10 b.

11. Her anføres antallet af sække eller andre emballageenheder.

12. Sæt »x» i den pågældende rubrik. Såfremt der eksporteres andre former for kaffe end rå kaffe, brændt kaffe eller pulverkaffe, angives kaffens art i rubrik 15 (jf. definitioner i artikel 3 i Den internationale Kaffeoverenskomst 1976). Såfremt en eksportsending af kaffe indeholder mere end én art kaffe, kræves der særskilte certifikater for hver art kaffe, som sendingen indeholder.

13. Her anføres nettovægt afrundet til nærmeste hele vægtenhed (et »pund« svarer til 0,4536 kg).

14. Vægtenhed angives med »x« i den pågældende rubrik.

15. Eventuelle supplerende oplysninger vedrørende det i certifikatet beskrevne parti kaffe.

16. Toldmyndigheden i havnen eller andet sted, hvor kaffen indskibes, stempler certifikatet til bekræftelse af, at udførsel har fundet sted. Den ansvarlige toldfunktionær, der stempler certifikatet, underskriver og daterer certifikatet i de dertil beregnede rubrikker.

17. Den ansvarlige funktionær stempler certifikatet med det ansvarlige organs officielle stempel og underskriver og daterer certifikatet i de dertil beregnede rubrikker.

Første kopi af hvert oprindelsescertifikat formular O fremsendes til organisationen sammen med en kopi af det tilsvarende konnossement.

DEL B

Udfyldes kun ved indførsel af kaffe

18. Såfremt hele det af certifikatet omfattede parti eller en del deraf indføres, inddrager toldmyndigheden i importlandet certifikatet og påfører dette toldangivelsens nummer og andre oplysninger vedrørende indførselen (herunder antal sække eller andre emballageenheder og kaffens nettovægt, hvis denne afviger fra oplysningerne i rubrikkerne 11 eller 13) sted og dato for indførselen og påtegner og stempler certificatet til bekræftelse af, at indførsel har fundet sted.

NB: Såfremt hele det af certifikatet omfattede parti eller en del deraf oplagres under toldopsyn, inddrager toldmyndigheden ikke certifikatet, som opbevares af den, der har adkomst til partiet, indtil kaffen importeres.

19. (Anvendes, når kvotaer er i kraft — **Udfyldes ikke**).

BILAG 2

OPRINDELSESCERTIFIKAT FORMULAR X

PART A: FOR USE BY ISSUING AUTHORITY
PARTIE A: À REMPLIR PAR L'ORGANISME DÉLIVRANT LE CERTIFICAT

1. Name and address of exporter
Nom et adresse de l'exportateur

2. Name and address of importer
Nom et adresse de l'importateur

CERTIFICATE OF ORIGIN FORM X
FOR EXPORTS TO NON-MEMBER COUNTRIES

CERTIFICAT D'ORIGINE FORMULE X
POUR LES EXPORTATIONS VERS
LES PAYS NON MEMBRES

Form approved by the:
Formule approuvée par:

INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION
ORGANISATION INTERNATIONALE DU CAFÉ

3. Reference No.
Numéro de référence

Coffee Year Code Code de l'année caféière	Country Code Code du pays	Port Code Code du port	Serial No. Numéro d'ordre

4. Producing country
Pays producteur

5. Country of destination
Pays de destination

6. Name of ship/other carrier
Nom du navire ou autre moyen de transport

7. Port of loading/intermediate ports
Port de chargement/ports de transit

8. Date of shipment
Date d'expédition

9. Leave blank
Laisser en blanc

10. Port or point of destination
Port ou lieu de destination

11. Shipping marks
Marques d'expédition

a. ICO Identification mark
Marque d'identification de l'OIC

___ / ____ / ____

b. Other marks
Autres marques

12. Number of bags or other containers
Nombre de sacs ou autres contenants

.....

13. Description of coffee
Description du café

- ☐ Green (Crude) / Vert
- ☐ Roasted / Torréfié
- ☐ Soluble / Soluble
- ☐ Other / Divers

14. Net weight of shipment
Poids net du lot

.....

15. Unit of weight
Unité de poids

- ☐ kg.
- ☐ lb.

16. Other relevant information
Autres renseignements pertinents

It is hereby certified that the coffee described above was grown in the abovementioned country
Il est certifié par le présent document que le café décrit ci-dessus a été produit dans le pays producteur susmentionné

17. Customs stamp of issuing country
Cachet de la douane du pays délivrant le certificat

Date / Date
Signature of authorized Customs Officer / Signature du fonctionnaire de la douane autorisé

18. Stamp of Certifying Agency
Cachet du service de certification

Date of issue / Date de délivrance
Signature of authorized Certifying Officer / Signature du fonctionnaire autorisé

PART B: FOR USE BY SURVEYING AGENT
PARTIE B: À REMPLIR PAR L'AGENT CHARGÉ DE LA SURVEILLANCE

19. CERTIFICATION BY SURVEYING AGENT IN THE CASE OF TRANSHIPMENT
CERTIFICATION PAR L'AGENT CHARGÉ DE LA SURVEILLANCE EN CAS DE TRANSBORDEMENT

First port of transhipment Premier port de transbordement	Transhipment date Date du transbordement	Second port of transhipment Deuxième port de transbordement	Transhipment date Date de transbordement
Destination Destination	Name of ship or other carrier Nom du navire ou autre moyen de transport	Destination Destination	Name of ship or other carrier Nom du navire ou autre moyen de transport

Date / Date
Signature of surveying agent / Signature de l'agent chargé de la surveillance

Date / Date
Signature of surveying agent / Signature de l'agent chargé de la surveillance

20. CERTIFICATION OF IMPORTATION BY SURVEYING AGENT
ATTESTATION D'IMPORTATION PAR L'AGENT CHARGÉ DE LA SURVEILLANCE

Country of import
Pays d'importation

Place of entry
Lieu d'entrée

Date of entry
Date d'entrée

Date / Date
Signature of surveying agent / Signature de l'agent chargé de la surveillance

Observations
Observations

BILAG 2 A

MÅLANGIVELSER FOR OPRINDELSESCERTIFIKAT FORMULAR X

PART A: FOR USE BY ISSUING AUTHORITY
PARTIE A: À REMPLIR PAR L'ORGANISME DÉLIVRANT LE CERTIFICAT

CERTIFICATE OF ORIGIN FORM X
FOR EXPORTS TO NON-MEMBER COUNTRIES

CERTIFICAT D'ORIGINE FORMULE X
POUR LES EXPORTATIONS VERS
LES PAYS NON MEMBRES

Form approved by the:
Formule approuvée par:

INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION
ORGANISATION INTERNATIONALE DU CAFÉ

1. Name and address of exporter
Nom et adresse de l'exportateur

2. Name and address of importer
Nom et adresse de l'importateur

3. Reference No.
Numéro de référence

Coffee Year Code Code de l'année caféière	Country Code Code du pays	Port Code Code du port	Serial No. Numéro d'ordre

4. Producing country
Pays producteur

5. Country of destination
Pays de destination

6. Name of ship/other carrier Nom du navire ou autre moyen de transport	7. Port of loading/intermediate ports Port de chargement/ports de transit	8. Date of shipment Date d'expédition	9. Leave blank Laisser en blanc

10. Port or point of destination
Port ou lieu de destination

11. Shipping marks Marques d'expédition a. ICO Identification mark Marque d'identification de l'OIC ___/____/____ b. Other marks Autres marques	12. Number of bags or other containers Nombre de sacs ou autres contenants	13. Description of coffee Description du café ☐ Green (Crude) Vert ☐ Roasted Torréfié ☐ Soluble Soluble ☐ Other Divers	14. Net weight of shipment Poids net du lot 15. Unit of weight Unité de poids ☐ kg. ☐ lb.

16. Other relevant information
Autres renseignements pertinents

It is hereby certified that the coffee described above was grown in the abovementioned country
Il est certifié par le présent document que le café décrit ci-dessus a été produit dans le pays producteur susmentionné

17. Customs stamp of issuing country Cachet de la douane du pays délivrant le certificat	18. Stamp of Certifying Agency Cachet du service de certification
Date / Date Signature of authorized Customs Officer / Signature du fonctionnaire de la douane autorisé	Date of issue / Date de délivrance Signature of authorized Certifying Officer / Signature du fonctionnaire autorisé

PART B: FOR USE BY SURVEYING AGENT
PARTIE B: À REMPLIR PAR L'AGENT CHARGÉ DE LA SURVEILLANCE

19. CERTIFICATION BY SURVEYING AGENT IN THE CASE OF TRANSHIPMENT
CERTIFICATION PAR L'AGENT CHARGÉ DE LA SURVEILLANCE EN CAS DE TRANSBORDEMENT

First port of transhipment Premier port de transbordement	Transhipment date Date du transbordement	Second port of transhipment Deuxième port de transbordement	Transhipment date Date de transbordement
Destination Destination	Name of ship or other carrier Nom du navire ou autre moyen de transport	Destination Destination	Name of ship or other carrier Nom du navire ou autre moyen de transport
Date / Date Signature of surveying agent / Signature de l'agent chargé de la surveillance		Date / Date Signature of surveying agent / Signature de l'agent chargé de la surveillance	

20. CERTIFICATION OF IMPORTATION BY SURVEYING AGENT
ATTESTATION D'IMPORTATION PAR L'AGENT CHARGÉ DE LA SURVEILLANCE

Country of import Pays d'importation	Place of entry Lieu d'entrée	
	Date of entry Date d'entrée	Date / Date Signature of surveying agent / Signature de l'agent chargé de la surveillance

Observations
Observations

BILAG 2 B

ALMINDELIG VEJLEDNING OM UDFYLDELSEN AF OPRINDELSESCERTIFIKATER FORMULAR X

OPRINDELSESCERTIFIKATER FOR EKSPORT TIL IKKE-MEDLEMSLANDE

DEL A

Udfyldes af det ansvarlige organ og toldmyndigheden i det udstedende medlemsland. (De skraverede felter kan anvendes af eksportmedlemmer, som ønsker at anføre oplysningen i kode med henblik på maskinel behandling)

1. Her anføres eksportørens navn og adresse.

2. Her anføres importørens navn og adresse, eller eventuelt køberens navn og adresse.

3. Referencenummeret omfatter kodenummeret for medlems-oprindelseslandet (jf. bilag 4 til disse regler) og kodenummeret for eksporthavn eller indladningssted inde i landet (to cifre tildeles af det pågældende land). Disse indtil fem første cifre følges af certifikatets løbenummer (i hver havn eller indenlandsk indladningssted begynder nummeringen af oprindelsescertifikater formular X med »1« den 1. oktober hvert år og fortsættes med fortløbende numre indtil 30. september i det følgende år).

4. Her anføres det land, hvor kaffen er produceret.

5. Her anføres bestemmelseslandet.

6. Her anføres navnet på det fartøj, hvormed kaffen skal afskibes. Såfremt kaffen ikke skal forsendes med skib, anføres tilstrækkelig oplysning vedrørende transportmidlet, som f.eks. lastvogn, lægter, bane.

7. Her anføres den havn eller andet sted, hvor kaffen skal indlades og eventuel havn eller omladningssted, hvor kaffen vil blive losset, før den videresendes til det i certifikatet angivne bestemmelsessted. Såfremt kaffen forsendes direkte til bestemmelsesstedet anføres ordet »direct«.

8. Her anføres datoen for afskibningen af kaffen.

9. Udfyldes ikke (til brug for Den internationale Kaffeorganisation).

10. Her anføres havn eller andet sted, hvortil kaffen er bestemt.

11. Sække eller anden emballage i hvert parti kaffe, som er angivet i et enkelt oprindelsescertifikat, skal være forsynet med et ICO-identificeringsmærke omgivet af en ramme. Identificeringsmærket, som kun vedrører det pågældende parti kaffe, anføres i rubrik 11 a. Supplerende afskibningsmærker eller andre kendemærker anføres i rubrik 11 b.

12. Her anføres antallet af sække eller andre emballagenheder.

13. Sæt »x« i den pågældende rubrik. Såfremt der eksporteres andre former for kaffe end rå kaffe, brændt kaffe eller pulverkaffe, angives kaffens art i rubrik 16 (jf. definitioner i artikel 3 i Den internationale Kaffeoverenskomst 1976). Såfremt en eksportsending af kaffe indeholder mere end én art kaffe, kræves der særskilte certifikater for hver kaffeart, som sendingen indeholder.

14. Her anføres nettovægt afrundet til nærmeste hele vægtenhed (et »pund« svarer til 0,4536 kg).

15. Vægtenhed angives med »x« i den pågældende rubrik.

16. Eventuelle supplerende oplysninger vedrørende det i certifikatet beskrevne parti kaffe.

17. Toldmyndigheden i havnen eller andet sted, hvor kaffen indskibes, stempler certifikatet til bekræftelse af, at udførsel har fundet sted. Den ansvarlige toldfunktionær, der anbringer stemplet, underskriver og daterer certifikatet i de dertil beregnede rubrikker.

18. Den ansvarlige funktionær stempler certifikatet med det ansvarlige organs officielle stempel og underskriver og daterer certifikatet i de dertil beregnede rubrikker.

Original og første kopi af hvert oprindelsescertifikat formular X fremsendes til organisationen sammen med en kopi af det tilsvarende konnossement.

(DEL B — anvendes når kvotaer er i kraft — **Udfyldes ikke**)

BILAG 3

INDFØRSELSANMELDELSE FORMULAR I

Form approved by the:
Formule approuvée par:

INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION
ORGANISATION INTERNATIONALE DU CAFÉ

IMPORT RETURN FORM FOR COFFEE IMPORTED WITHOUT THE PRESENTATION OF AN ORIGINAL CERTIFICATE OF ORIGIN

FICHE D'IMPORTATION FORMULE À REMPLIR LORSQUE LE CAFÉ EST IMPORTÉ SANS PRÉSENTATION DE L'ORIGINAL D'UN CERTIFICAT D'ORIGINE

PART A: FOR USE BY THE IMPORTER OR HIS AGENT
PARTIE A: À REMPLIR PAR L'IMPORTATEUR OU PAR SON AGENT

1. Importing country
Pays importateur

2. Country of origin/imported from
Pays d'origine/Importé en provenance de

3. Reference number of Certificate of Origin
Numéro de référence du certificat d'origine

4. Leave blank
Laisser en blanc

5. Port or place of importation
Port ou lieu d'importation

6. Shipping marks
Marques d'expédition

a. ICO identification mark
Marque d'identification de l'OIC

———/ ———/ ———

b. Other marks
Autres marques

7. Number of bags or other containers
Nombre de sacs ou autres contenants

.....

8. Description of coffee
Description du café

- ☐ Green (Crude) / Vert
- ☐ Roasted / Torréfié
- ☐ Soluble / Soluble
- ☐ Other / Divers

9. Net weight of shipment
Poids net du lot

.....

10. Unit of weight
Unité de poids

- ☐ kg.
- ☐ lb.

11. Other relevant information
Autres renseignements pertinents

12.

FREE DISPOSAL

LIBRE DISPOSITION

PART B: FOR USE WHEN DOCUMENT IS COLLECTED
PARTIE B: À REMPLIR LORSQUE LE DOCUMENT EST RECUEILLI

13. NOTATION BY CUSTOMS SERVICE
RENSEIGNEMENTS À CONSIGNER PAR LE SERVICE DOUANIER
Import Return collected and coffee imported
Fiche d'importation recueillie et café importé

Customs entry number
Numéro d'enregistrement de la douane .....

or
ou

Import return serial number
Numéro d'ordre de la fiche d'importation .....

Observations
Observations .....

.....

Customs stamp
Cachet de la douane

Place
Lieu .....

Date
Date .....

.....

Signature or equivalent of authorized Customs Officer
Signature (ou équivalent) du fonctionnaire de la douane autorisé

BILAG 3 A

MÅLANGIVELSER FOR INDFØRSELSANMELDELSE FORMULAR I

Form approved by the:
Formule approuvée par:

INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION
ORGANISATION INTERNATIONALE DU CAFÉ

IMPORT RETURN FORM FOR COFFEE IMPORTED WITHOUT THE PRESENTATION OF AN ORIGINAL CERTIFICATE OF ORIGIN

FICHE D'IMPORTATION FORMULE À REMPLIR LORSQUE LE CAFÉ EST IMPORTÉ SANS PRÉSENTATION DE L'ORIGINAL D'UN ~~CERTIFICAT D'ORIGINE~~

35,5 mm

210 mm

PART A: FOR USE BY THE IMPORTER OR HIS AGENT
PARTIE A: À REMPLIR PAR L'IMPORTATEUR OU PAR SON AGENT

1. Importing country
Pays importateur

25,5 mm

2. Country of origin/imported from
Pays d'origine/Importé en provenance de

17 mm

3. Reference number of Certificate of Origin
Numéro de référence du certificat d'origine

4. Leave blank
Laisser en blanc

25 mm

5. Port or place of importation
Port ou lieu d'importation

8,5 mm

6. Shipping marks
Marques d'expédition

a. ICO identification mark
Marque d'identification de l'OIC

———/ ———/ ———

b. Other marks
Autres marques

7. Number of bags or other containers
Nombre de sacs ou autres contenants

.....

8. Description of coffee
Description du café

- ☐ Green (Crude) Vert
- ☐ Roasted Torréfié
- ☐ Soluble Soluble
- ☐ Other Divers

9. Net weight of shipment
Poids net du lot

.....

10. Unit of weight
Unité de poids

☐ kg.
☐ lb.

34 mm

20 mm — 103 mm — 34,5 mm — 45,5 mm — 7 mm

297 mm

11. Other relevant information
Autres renseignements pertinents

17 mm

12.

FREE DISPOSAL
28 mm
LIBRE DISPOSITION

PART B: FOR USE WHEN DOCUMENT IS COLLECTED
PARTIE B: À REMPLIR LORSQUE LE DOCUMENT EST RECUEILLI

13. NOTATION BY CUSTOMS SERVICE
RENSEIGNEMENTS À CONSIGNER PAR LE SERVICE DOUANIER
Import Return collected and coffee imported
Fiche d'importation recueillie et café importé

Customs entry number
Numéro d'enregistrement de la douane .....

or
ou

Import return serial number
Numéro d'ordre de la fiche d'importation .....

106,5 mm

Observations
Observations .....

.....

Customs stamp
Cachet de la douane

Place
Lieu .....

Date
Date .....

Signature or equivalent of authorized Customs Officer
Signature (ou équivalent) du fonctionnaire de la douane autorisé

BILAG 3 B

ALMINDELIG VEJLEDNING OM UDFYLDELSEN AF INDFØRSELSANMELDELSE FORMULAR I

INDFØRSELSANMELDELSE FOR KAFFE, DER INDFØRES UDEN FORELÆGGELSE AF ET ORIGINALT OPRINDELSESCERTIFIKAT

Følgende vejledning om udfyldelsen af indførselsanmeldelsen kan trykkes på bagsiden af anmeldelsen:

DEL A

Udfyldes af importøren eller dennes agent

Indførselsanmeldelsen udfyldes i forbindelse med ethvert parti kaffe (1), der indføres uden afgivelse af et originalt oprindelsescertifikat. Angivelserne i anmeldelsen attesteres af toldmyndigheden i importlandet.

1. Her anføres importlandet.

2. Her anføres det land, hvor kaffen er produceret, eller afsendelseslandet.

3. Her anføres referencenummeret på det oprindelsescertifikat, der vedrører kaffen, hvis et sådant er kendt.

4. Udfyldes ikke (til brug for Den internationale Kaffeorganisation).

5. Her anføres indførselshavn eller -sted.

6. I rubrik 6 a anføres det indrammede ICO-identificeringsmærke, som er anbragt på sække eller anden emballage. Hvis et parti kaffe består af sække eller anden emballage, der er forsynet med forskellige ICO-identificeringsmærker, udfyldes særskilte indførselsanmeldelser for hvert parti sække eller anden emballage med samme ICO-identificeringsmærker. Supplerende afskibningsmærker eller andre kendemærker anføres i rubrik 6 b.

7. Her anføres antal sække eller andre emballageenheder.

8. Sæt »x« i den pågældende rubrik. Såfremt der importeres anden kaffe end rå kaffe, brændt kaffe eller pulverkaffe, anføres kaffens art i rubrik 11 (jf. definitioner i artikel 3 i Den inter-

(1) Med følgende undtagelser:
a) prøver og sendinger med en nettovægt på indtil 60 kg rå kaffe eller tilsvarende mængde, dvs.:
i) 120 kg tørrede kaffebær; eller
ii) 75 kg hindekaffe; eller
iii) 50,4 kg brændt kaffe; eller
iv) 20 kg pulverkaffe ellef kaffeekstrakt.
b) indførsel fra importmedlemmer af kaffe, der er forarbejdet i importerende medlemslande.

nationale Kaffeoverenskomst 1976). Hvis en importsending kaffe indeholder mere end én art kaffe, kræves der særskilte indførselsanmeldelser for hver kaffeart, som sendingen indeholder.

9. Anfør nettovægt afrundet til nærmeste hele vægtenhed (et »pund« svarer til 0,4536 kg).

10. Vægtenhed angives med »x« i den pågældende rubrik.

11. Eventuelle bemærkninger vedrørende angivelserne i anmeldelsen.

(12. Dette felt er beregnet til brug for det importmedlem, der fremstiller indførselsanmeldelserne, og kan efter ønske anvendes til f.eks. at påføre navnet på den importør, som udfylder del A, eller dennes agent).

DEL B

Udfyldes kun, når der finder indførsel af kaffe sted

13. Toldmyndigheden eller anden kompetent myndighed i den havn eller på det sted, hvor kaffen importeres, inddrager anmeldelsen, påfører toldangivelsens nummer eller indførselsanmeldelsens løbenr. (eller begge), andre oplysninger vedrørende indførselen samt sted og dato for indførselen og anbringer sin officielle påtegning som bekræftelse af, at indførsel har fundet sted. Når det er muligt (og altid, når toldangivelsens nummer ikke er anført) forsyner toldmyndigheden hver indførselsanmeldelse med et løbenummer (ved hver indførselshavn eller -sted begynder nummeringen af indførselsanmeldelser med »1« den 1. oktober hvert år og fortsætter fortløbende indtil den 30. september det følgende år.

BILAG 4

LISTE OVER MEDLEMMER OG LANDEKODER

Eksportmedlemmer	
Angola	158
Benin	22
Bolivia	1
Brasilien	2
Burundi	27
Cameroun	19
Den centralafrikanske Republik	20
Colombia	3
Costa Rica	5
Den dominikanske Republik	7
Ecquador	8
Elfenbenskysten	24
El Salvador	9
Etiopien	10
Folkerepublikken Congo	21
Gabon	23
Ghana	38
Guatemala	11
Guinea	92
Haiti	12
Honduras	13
Indien	14
Indonesien	15
Jamaica	100
Kenya	37
Liberia	107
Madagascar	25
Mexico	16
Nicaragua	17
Nigeria	18
Panama	29
Papua Ny Guinea	166
Paraguay	122
Peru	30
Rwanda	28
Sierra Leone	32
Tanzania	33
Togo	26
Trinidad og Tobago	34
Uganda	35
Venezuela	36
Zaire	4

Importmedlemmer	
Australien	51
Belgien/Luxembourg	53
Canada	54
Cypern	58
Danmark	56
Det forenede Kongerige	68
Finland	71
Forbundsrepublikken Tyskland	57
Frankrig	58
Irland	98
Israel	99
Italien	59
Japan	60
Jugoslavien	148
Nederlandene	61
New Zealand	70
Norge	62
Portugal	31
Schweiz	65
Spanien	63
Sverige	64
Tjekkoslovakiet	87
USA	69
Østrig	52

Bemærk: De med kursiv angivne medlemslande er medlemmer af OAMCAF.